[1] De olei usu sic constat inter omnes, ut ampliori ejus descriptione supersedēre possimus.

[2] Ex omnibus fere seminibus exprimitur, quod maximam partem premendo in trapetis fieri solet.

[3] Ceterum nemo ignorat, e multarum bestiarum adipe quoque oleum parari.

[4] E vegetabili, quod vocant, regno ad producendum oleum praecipue olĕae fructus seu olivae seliguntur, qui in pistrino quodam comminuuntur et in pultem mutantur.

[5] Haec deinde tenello cuidam cribro ingeritur, quod ferventis aquae vapori superimponitur.

[6] Ubi sic satis fuerit calefacta, omnis massa inditur utribus fortioribus e linteo confectis, qui preli laminis calefactis interponuntur, sive sint hae ferreae, sive stanneae, quo facto leviter ac sensim exprimitur.

[7] Quod inde prodit oleum, omni numero habetur absolutum ac purissimum, et oleum vocatur virgineum.

[8] Quod autem olea, praesertim in Oriente, in Graecia, in Italia et in Provincia Francogallorum crescens, non ubique feliciter provĕnit, aliae quoque plantae ac semina oleo exprimendo adhibita sunt.

[9] Pertinent huc glandes fagĭnae, nuces juglandis et avellanae, semina napi, lini usitatissimi et papaveris.

[10] Olei genera ad unum omnia varium usum praestant.

[11] Reliquiae, expresso oleo, placentae oleaginae, faciunt ad saginanda armenta.

117.

Der Tabak.

Tobacco.

The tobacco, which is sharp, biting and soporifick is become by the caprice of fashion, and habit, a largely cultivated plant, and a true pleasure to those who make use of it, either by snuf-

[1] Der Tabak, welcher scharf, beißend und einschläfernd ist, ist durch den Eigensinn der Mode und durch Gewohnheit eine häufig angebaute Pflanze und ein wahres Vergnügen derer geworden, welche Gebrauch davon machen, indem sie ihn entweder

Le tabac.

Le tabac est une herbe âcre, caustique et narcotique. La bizarrerie de la mode et l'habitude ont fait que cette plante est cultivée en grande quantité et devenue une vraie délice; on en fait usage soit en la prisant en poudre,

fing, smoking in pipes or chewing.

John Nicot, ambassador at the court of Portugal first brought this plant to Paris, which had been known since the discovery of America by the Spaniards.

One is astonished that the smoke and dust of a poisonous plant should have become an almost general object of sensible feeling.

Custom, changed into a passion, very soon awakened the desire of profiting by it, and the tobacco has become on account of its universal taste, an article of great commercial interest between Europe and America.

The name tobacco is from a reed of that name, which the wild natives of India are accostomed to smoke.

Formerly, tobacco was applied by many physicians as a cure for internal and external complaints.

There are different kinds of tobacco; as the Virginian which is the finest of all,

als einen Staub schnupfen, oder aus Tabakspfeifen rauchen, oder kauen.

[2] Johann Nikot, Gesandter am portugiesischen Hofe, brachte diese Pflanze, welche man seit der Entdeckung von Amerika durch die Spanier kennt, zuerst nach Paris.

[3] Man muß erstaunen, daß der Rauch oder Staub einer giftigen Pflanze der fast allgemeine Gegenstand einer zärtlichen Empfindung geworden ist.

[4] Die in Leidenschaft verwandelte Gewohnheit weckte gar bald den Eifer des Vortheils, und der Tabak ist durch den allgemeinen Geschmack ein sehr großer Handelszweig von Europa und Amerika geworden.

[5] Der Name Tabak kommt von einem Rohr dieses Namens, dessen sich die wilden Indianer beim Rauchen bedienen.

[6] Ehemals wurde der Tabak auch von vielen Aerzten zur Heilung der Krankheiten, innerlich und äußerlich, angewendet.

[7] Es giebt verschiedene Arten von Tabak: z. B. der Virginische Tabak, welcher der beste

soit en en avalant la fumée avec la pipe, soit enfin en la mâchant.

Jean Nicot, ambassadeur de France près du Roi de Portugal, apporta le premier cette plante à Paris; bien que toutefois elle ait déja été connue depuis la découverte de l'Amérique par les Espagnols.

On ne peut voir sans surprise que la poudre, ou la fumée d'une herbe vénéneuse soit devenue partout l'objet d'une sensation délicate.

L'habitude devenue passion éveilla bientôt l'amour du gain; et grace au goût général, le tabac devint une branche considérable de commerce entre les Européens et les Américains.

Le mot tabac vient d'une canne ayant le même nom et de laquelle se servent les Indiens pour fumer.

Plusieurs médecins l'ont employé comme remèdes pour guerir des maladies soit intérieures soit extérieures..

Il y a plusieurs sortes de tabac: celui de Virginie, qui est le meilleur et dont les

and whose blossoms are red, the countryman's tobacco, with yellow blossoms, the shag, and the virgin tobacco.

The Canaster receives its name from the Spanish word Canasta, from its being imported in canisters.

The roll-tobacco is ground to powder on the rappee, and affords the rappee snuff.

ist und roth blüht, der Bauerntabak, welcher gelb blüht, der Soldatentabak und der Jungferntabak.

[8] Der Kanaster hat seinen Namen von dem spanischen Wort Canasta, weil er in Körben zu uns kommt.

[9] Die Karotten, Rollen von Blättern, werden auf der Rape (Reibmaschine) zu Pulver zerrieben, und geben den Schnupftabak.

fleurs sont rouges; celui des paysans, qui fleurit jaune; celui des soldats et le tabac vierge.

Le canastre a reçu son nom du mot Espagnol canasta, parcequ'il arrive chez nous dans des corbeilles.

Les carottes sont des rouleaux de feuilles de tabac, qu'on rape en poudre sur la rape.

Tabacum.

[1] Herba Nicotiana acris, caustica et soporifĕra, pervicacia consuetudinis, nec non communi omnium usu planta evasit maxime culta, imo in delicias eorum transiit, qui ea uti consueverunt, vel pulverem naribus trahendo, vel fumum e fistula hauriendo, vel mandendo.

[2] Joannes Nicotius, legati munere functus apud Lusitaniae regem, hanc plantam, quam ex illo tempore novimus, quo Hispani Americam primi viderunt, Lutetiam Parisiorum transtulit.

[3] Mirandum sane, quod pulvis vel fumus herbae virulentae in omnium fere voluptatem ac mollitiem transierit.

[4] Orto igitur ex habitu singulari desiderio, utilitatis inde cupīdo provexit culturam, et Nicotiana communi plerorumque studio Americanos inter et Europaeos ingens commercii pars facta est.

[5] Tabaci nomen ab arundine quadam sic nominata ducitur, qua feri Indi, fumum e fistula haurientes, uti solent.

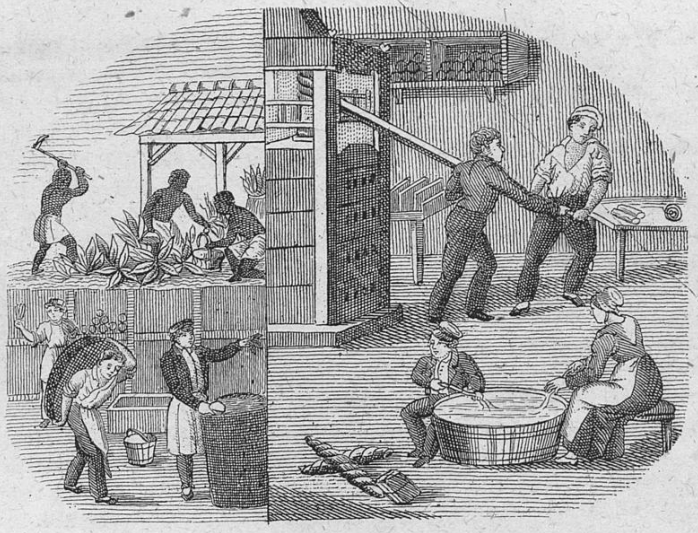
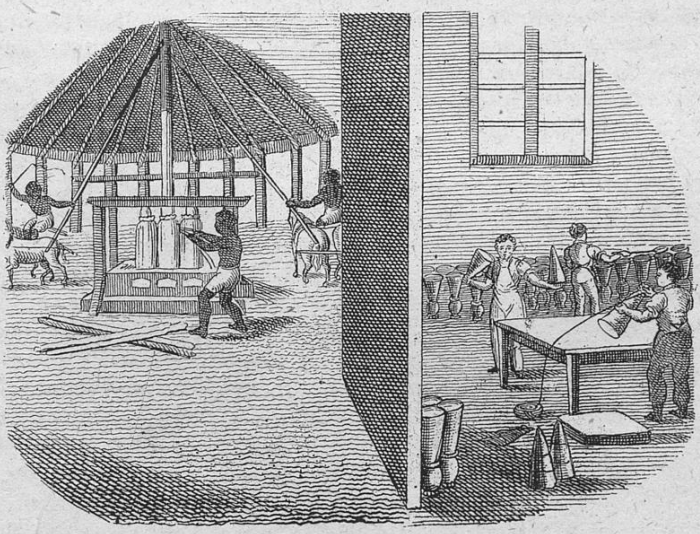
[6] Olim quoque tabācum a compluribus medicis sanandis morbis, tum externis, tum internis adhibebatur.

[7] Varia sunt hujus plantae genera, v. c. Nicotiana Tabacum rubro flore, in Virginia crescens, et primum locum obtinens. N. rustica, luteo flore, N. glutinosa et N. paniculata.

[8] Genus quoddam tabaci a voce hispanica, canasta, nomen duxit, cum in corbibus ad nos transferatur.

[9] Foliorum convolutorum cylindri radulae ope in pulverem conteruntur.

117.



118.